



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

高等院校日语专业基础阶段系列教材

基础日语

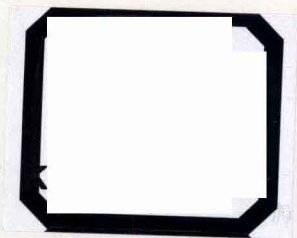
综合教程 4

审订 吉冈英幸 修刚 徐一平

总主编 曹大峰

主编 赵华敏





普通高等教育“十一五”国家级规划教材
高等院校日语专业基础阶段系列教材

基础日语

综合教程 4

JICHU RIYU ZONGHE JIAOCHENG

审订 吉冈英幸 修刚 徐一平
总主编 曹大峰
主编 赵华敏
副主编 大野纯子 河住有希子
执笔 大野纯子 孙建军 丁莉
翁家慧 赵华敏

高等院校日语专业基础阶段系列教材

- | | | |
|--------|--|---|
| 总 策 划 | 祝大鸣（高等教育出版社） | 曹大峰（北京日本学研究中心） |
| 审 订 | 吉岡英幸（早稲田大学）
修 刚（天津外国语学院） | 徐一平（北京日本学研究中心） |
| 总 主 编 | 曹大峰（北京日本学研究中心） | |
| 副总主编 | 篠崎摂子（国際交流基金）
翟东娜（北京师范大学）
张慧芬（北京外国语大学）
侯仁锋（県立広島大学） | 林 洪（北京师范大学）
潘寿君（北京第二外国语学院）
赵华敏（北京大学）
吴英杰（对外经济贸易大学） |
| 分册主编 | 林 洪（北京师范大学）
张慧芬（北京外国语大学）
侯仁锋（県立広島大学）
翟东娜（北京师范大学） | 潘寿君（北京第二外国语学院）
赵华敏（北京大学）
孙成岗（洛阳外国语学院）
李运博（天津外国语学院） |
| 中方审阅人 | 修 刚（天津外国语学院）
曹大峰（北京日本学研究中心） | 徐一平（北京日本学研究中心）
林 洪（北京师范大学） |
| 日方审阅人 | 吉岡英幸（早稲田大学）
横山紀子（国際交流基金）
今井直美（早稲田大学） | 篠崎摂子（国際交流基金）
松浦とも子（国際交流基金）
河住有希子（早稲田大学） |
| 电子教案主编 | 吴英杰（对外经济贸易大学） | 王 信（国际关系学院） |
| 策划/助理 | 李 炎（高等教育出版社）
张博学（高等教育出版社） | 朱桂荣（北京日本学研究中心） |
| 特别鸣谢 | 本系列教材的编写得到日本笹川日中友好基金的支持和资助 | |

总 序

随着我国改革开放和经济建设的发展,日语已经成为我国普通高等教育外语学习人数仅次于英语的语种。但是,与英语相比,我国高等院校日语专业目前使用的基础教材大多仍以语法结构为纲,偏重以教师讲授为中心,内容与大学生的智力水平和社会实际需求尚有差距,综合(精读)、会话、听力、写作等课型的教材自成体系,尚未形成系统配套,在培养自主学习、学习策略、交际能力等方面的效果还不够理想,且不能很好地适应信息社会 and 经济发展对我国日语人才培养的迫切要求。为了尽快改变现状,我们基于多年的科研成果,与高等教育出版社联合策划并在教育部“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”中立项(2006年9月公布),推出了这套理念创新、内容实用、体系科学并具时代特色的日语专业基础阶段系列教材。

本系列教材以大学本科日语专业零起点学生为适用对象,通过两学年的教学,使学生掌握日语的基础语言知识和社会文化常识,练好听说读写译综合技能的基本功,培养基本的跨文化交际能力和创造性学习的意识,以顺利通过全国高等院校日语专业四级考试和日本语能力二级考试,并为进入三、四学年的学习做好各方面的准备。

编写方针和特点

1. 基础起步,系列配套,连贯各门课程,融合知识技能

作为高校日语专业基础阶段的系列教材,此次共推出《基础日语综合教程》(主教材1~4册、教参1~4册、练习册1~2册)、《基础日语听力教程》(主教材1~4册、教参1~4册)、《基础日语口语教程》(1~3册)、《基础日语写作教程》(1~2册)等四个系列。各教材均贯穿新的教学理念,相互关联并各有重点,体现知识和技能的融合,为学生提供一套能够学用结合、互动促进的配套教材。

2. 以学为本,话题领先,改革教材体制,导入全新模式

以学生为中心,以话题或语言活动为主线,导入任务式教学模式,改革以语法结构为纲和以教师为中心的教材体制;激发主体意识,重视学习策略的培养,提高学生协作发展的能力;采用突出重点、精讲多练、探索性学习等方针,促进学生对词汇语法的习得和综合语言运用能力、跨文化交际能力的发展。

3. 贴近时代,内容多样,培养人文素质,体现通才教育

以当今世界的多元文化和现代人的多样性生活为主要内容,选用客观真实的素材介绍日本等不同的社会与文化,在反映全球科技和文化最新成就和信息的同时,穿插富有哲理性和感染力的东西方文明精髓,提供符合当今大学生学习需求且有利于融会贯通、可持续发展的学习内容。

4. 更新手段，立体教学，运用现代技术，保证教学质量

运用现代技术，为主教材配套多媒体光盘及练习册，培养学生自主学习和运用信息工具的能力。为使用本教材的教学单位配套教学参考书和开放式PPT电子教案，以帮助教师了解和适应本教材的理念和教学程序，有效地实现立体化教学，保证教学质量。

5. 全面涵盖，打造精品，聚合集体智慧，吸收各家之长

本系列教材的编写团队由中日两国多年从事日语教育的专家和富有经验的大学教师组成，以教育部颁布的专业规范、教学大纲和考试大纲为依据，教材内容和练习还参照了日本语能力考试（JLPT）最新出题标准和形式。在教育部高等院校外语教学指导委员会和中国日语教学研究会指导下，我们针对全国各地相关院校的需求，利用北京日本学研究中心开发的日语教材语料库和相关教学研究成果，吸收国内外主要同类教材的长处，提高了教材内容在语言知识、功能意念、任务能力、考试评测等方面的覆盖率。本系列教材是集体科研和教学智慧的结晶，它的编写和出版是在北京日本学研究中心和高等教育出版社的重视和支持下进行的，同时得到中日两国以下大学和教育部门的教授、专家的鼎力合作和热心指导：北京大学、北京外国语大学、北京师范大学、北京第二外国语学院、清华大学、对外经济贸易大学、国际关系学院、天津外国语大学、西安交通大学、洛阳外国语学院、早稻田大学、日本国际交流基金会日本语国际中心、御茶水女子大学、大正大学、东京学艺大学等。

本系列教材的编写和出版还获得日本国际交流基金会和日本笹川日中友好基金的大力支援和资助。在此，一并表示衷心的感谢。

本系列教材是高等院校日语专业教学和教材改革的一次大胆尝试，难免存在不尽人意和疏漏之处。我们恳切希望专家、学者以及使用本教材的老师和同学提出意见，以便不断修订完善，使本教材更好地为日语专业的教学一线服务，更好地为日语专业人才的培养服务。

高等院校日语专业基础阶段系列教材

编写委员会

2010年12月

前 言

《基础日语综合教程》为“普通高等教育‘十一五’国家规划教材”——高等院校日语专业基础阶段系列教材之一。在课题组的集体努力和高等教育出版社的大力支持下，历时近三年研制而成。

《基础日语综合教程》分为1、2、3、4四册，采用了单元式编排方式。每册各5个单元，每个单元3课，共15课。四册共60课。

第四册课文既有编写组编写的文章又有日语原文素材，学习内容主要包括：“为了未来回顾过去——保存与记录”、“过去的年轻人与今天的年轻人”、“以数字服人——统计的方法”、“语言的力量”、“22世纪诞生的‘人’——机器人与人类的共生”。

本教材适合零起点的大学日语专业本科生或大专生二年级第2学期开始使用。每课可以按照一周8学时（4次）或6学时（3次）的课时安排，15周学完。一周安排8学时（4次）的大学，可以1~3学时、4~6学时学习STEP1、2，7~8学时学习STEP3、4。一周安排6学时（3次）的大学，可以1~2学时、3~4学时学习STEP1、2，5~6学时学习STEP3、4。

本教材注重学习过程。每一课分为4个STEP。STEP1、2由“导入”、“观察”、“发现”、“应用”4个环节构成。“导入”主要为了激活学生已有的背景知识和语言技能，并带着问题进入学习新知识；“观察”是需要阅读的文章，锻炼的是获取各种信息和思考问题的能力；“发现”主要启发学生发现、学习文章中出现的语法知识并对有关语言知识加以提炼和梳理；“应用”锻炼的是学生用日语解决问题和完成任务的能力。

本教材提倡发现学习。即不急于要求学生先预习生词，而是提倡学生首先基于已有的知识（汉语的、英语的、日语的）和上下文的关系，推测和把握文章的主要信息，继而进一步发现本课的主要语言表达方式和句型，并运用这些表达方式和句型完成贴近真实生活的活动及任务。

本教材提倡合作学习和自主学习。在教材中，安排了一定数量的课堂合作学习活动，使语言在交际中运用、在运用中促进提高；同时配套提供教学指导参考书和词汇手册，以供教师组织教案和学生课下根据个人需要自主学习。

本教材提倡思维与语言同步发展。不论在输入还是输出的过程中，均突出对信息的理解和处理，特别是在输出阶段，不过多强调语言形式的丰富，而更多地强调用简单的语言有层次、有逻辑地表达相对复杂的思想内容。

本教材提倡课堂的有效教学。教材内容的安排，基本基于以学生为主体的互动式课堂教学活动的需求。为此，需要教师在一定程度上改变传统的以讲解语言知识和机械训练为主的教学模式。

本教材提倡以跨文化交际为目的的语法教学模式。根据中国人学日语用日语的特点，吸收日本学校语法和日语教育语法体系的长处，提供了一套简单易学的日语教学语法系统，并针对任务型教学活动和发现型学习的需要，将语法和句型的解释放在教学指导参考书和教学PPT中供教师和学生有选择地使用，改变了传统的以语法结构为纲的教学模式。

本教材提倡词汇的大量输入和选择运用的学习方式。将每课出现的单词分为必修词汇和理解词汇，必修词汇是与本课活动密切相关的词汇，要求学会运用；一些比较容易理解的（比如中日同形同义词、近义词等）没有完全收入必修词汇里。我们开辟了“言葉の森”，旨在让学生把该课出现的词汇和表达形式有机地连在一起，便于理解和使用，同时还要求学生自己动手查找，让“言葉の森”更加枝繁叶茂，促进学生更有效地自主学习和掌握词汇。

本教材提倡与系列教材的配合使用。本教材是系列教材之一。在编写时，各个教材之间尽量做到与其他教材的相互关联、突出各自的特点，以便更为有机地、更为全面地培养学生的语言运用能力。为此，需要所有担任相关课程的教师了解这套系列教材的特点，也需要同学在使用时能够融会贯通。

总之，我们努力思考研制一部反映第二语言习得研究、日语语言研究、日语语言行为研究和语言教学研究成果、体现真实交际情境和言语行为过程的立体化的综合教材。在研制过程中，本系列教材的中日方审订、总主编和中日双方其他专家及参编人员，从宏观的教学理念到具体的教学步骤均提出了大量的、具有建设性的意见和建议。总主编曹大峰教授、分册主编赵华敏教授负责本册的整体设计，审定“观察”部分的所有文章，统稿，审阅；分册副主编大野纯子老师与主编共同进行本册的整体设计，撰写“观察”部分中除日文原文素材以外的文章，并提供日文原文素材；分册副主编河住有希子女士参与本册的整体设计，审阅“观察”部分的所有文章，负责日文内容的修改；编者孙建军部分参与了本册的整体设计。

编写人员主要分工如下：

赵华敏负责第2课的编写和全书语法学习项目的选定及部分内容的撰写、“知識の窓”的撰写；孙建军负责第1、4、9、14、15课的编写；丁莉负责第3、5、8、10、12课的编写；翁家慧负责第6、7、11、13课的编写；李凝、李友敏负责附录1和词汇手册的编写；陈燕青、李友敏负责“助词、助动词、连词一览”的编写。

本册副主编大野纯子老师为这部教材的素材版权申请倾注了大量心血，做出了重要贡献。

付梓之际，在此一并表示诚挚的谢意。

由于编者水平有限，难免有不妥之处，恳请学界同仁不吝赐教。

《基础日语综合教程4》研制编写组

2011年9月

各課達成目標一覧表

Unit	課	Step	達成目標
1	1	1	アーカイブズとは何かを知る
		2	ユニークな美術館「三鷹の森ジブリ美術館」を知る
		3	オノマトベを使って、生き生きした表現を試みる
		4	ユニークな博物館を考え、発表をする
	2	1	アーカイブズに関連した職業の実際を知る
		2	図書館にはどんなサービスがあるかを考える
		3	司会者がよく使う表現を身につける
		4	「アーカイブズの人、もの、こと」について書いて発表する
	3	1	バーチャルリアリティを知る
		2	日本の公立博物館の現状と今後の課題を知る
		3	問題提起と提案の書き方を使ってみる
		4	未来に向けて図書館の改善のために提案する
2	4	1	昔の若者の悩みを知る
		2	今の若者の悩みを知る
		3	相談者と相談相手の話し方を整理する
		4	悩みを述べたり、回答したりする
	5	1	「決心する」ということの意味を知る
		2	決心を貫く難しさを知る
		3	手紙の上手な書き方を発見する
		4	自分の決心を手紙で人に伝える
	6	1	ボランティアを継続させるための心構えを知る
		2	いろいろなボランティアを知る
		3	文体の役割を知り、実際に使う
		4	自分のボランティア経験を報告する
7	7	1	アンケート調査を行う前の基本的な心構えを知る
		2	調査用紙を作成する際の注意点を考える
		3	ポイントを整理して、調査用紙を作ってみる

各课达成目标一览表

Unit	課	Step	達成目標	
3	8	4	アンケート調査を行って、結果を報告する	
		1	図表の種類や役割を知る	
		2	プレゼンテーションの手順とポイントを考える	
		3	図表の説明に用いる表現や手順を整理する	
	9	4	図表を使って、プレゼンテーションをする	
		1	統計情報の読み方を知る	
		2	統計の効果的な使い方について考える	
		3	統計情報の上手な見せ方のポイントを整理する	
	4	10	4	統計情報を使った報告書を発表する
			1	名前に込められた思いを知る
			2	ネーミングの社会に対する影響力を知る
			3	上手なネーミングの方法を整理する
11		4	響きのいい会社名を考える	
		1	第二言語を学ぶ意義を考える	
		2	漢字の歴史を知る	
		3	漢字と漢文の魅力を発見する	
12		4	好きな漢字か漢文を紹介する	
		1	言葉の奥深さを知る	
		2	言語と文化のつながりを考える	
		3	発想と表現の関係を発見する	
5	13	4	中日の表現に現れる発想の違いを分析する	
		1	病院で働くロボットのことを知る	
		2	ロボット開発に対する二つの考え方を知る	
		3	レポートのアウトラインの書き方を整理する	
	14	4	働くロボットの現状についてレポートを書く	
		1	ロボット使用の現状を知る	
		2	ロボットと人間社会の関係を知る	
		3	論説文の上手な書き方を発見する	
		4	ロボットと人間社会についての論説文を発表する	

Unit	課	Step	達成目標
	15	1	ロボットに心を持たせようとする目的について考える
		2	心を持つロボットのことを知る
		3	人物描写の書き方を集める
		4	未来の人間社会で活躍するロボットを描く

使用说明

各位老师、同学：

大家好！

本书为《基础日语综合教程》第四册，供大学日语专业本科生或大专生第4学期使用。本册教材五个单元共15课。每课建议教学时数为6~8学时。

学习目标与内容

同学们在基础教育阶段学习英语的时候，强调的是综合语言运用能力的发展，强调的是通过语言的实际运用使我们的思维与外语能力共同发展。在大学阶段外语专业的学习中，这个理念仍然适用，但更需要同学们在学习中发挥主动性，主动地发现问题、分析问题和解决问题，提高创新思维和合作学习的能力。在本册教材中，我们专门设计了一些思考的环节，这些环节需要老师与同学、同学与同学之间的密切配合，共同思考。

第四册各单元的内容如下：

第一单元：未来のために過去を並べる—人類の財産アーカイブズ—

第二单元：過去の若者 今の若者

第三单元：数字で納得させる—統計の方法—

第四单元：言葉のチカラ

第五单元：22世紀に生まれる「人間」—ロボットと人の共生を考える—

每个单元后均设有“知識の窓”，给同学们传递了篇章的概念、敬语、情态、主题与主语、中日思维方式的差异等日语前沿研究领域的信息，同时也能帮助同学们更深入地了解日语。

学习过程与活动

第四册每课的学习过程均由4个STEP组成。STEP1、2以输入为主，均安排了比较详细的活动步骤，提倡合作学习，注重发现、思考、分析问题，解决问题，突出运用已获得的信息和语言知识表达自己的思想。STEP3用于归纳、整理该课学习的表达方式等，为完成STEP4做好铺垫。STEP4突出综合运用和输出活动，主要以发表、讨论、作文等形式展开更真实的互动和产出活动。

每一个STEP又有4个环节。环节1“導入”，用于激活学生已有的背景知识和语言技能，并带着问题学习新知识；环节2“觀察”，提供的是要阅读的文章，锻炼的是获取各种信息和思考问题的能力；环节3“発見”，引导学生发现文章中出现的语法知识并对有关语言知识加以提炼和梳理；环节4“応用”，要求通过前面三个环节的积累，完成一个小型的输出活动。为配合输出活动，通过“言葉の森”的方式，汇集相关的词汇，帮助同学们更好地完成这项输出活动。

词汇与自主学习

本教材力图提供更为真实的语言运用环境，所以在教材中没有配备生词表。因为同学们在日常生活中所遇到的任何语言材料，一般都不可能要求对方给我们提供生词表。我们需要学会的就是如何克服生词的障碍，更为积极主动地去解读材料中的主要信息。但是，词汇毕竟是语言大厦的基本建筑材料，没有了词汇的有效掌握，语言大厦便会成为无本之木。为了方便复习、记忆、巩固，我们准备了一个单词手册，便于大家自主学习。

表达形式和句型的发现学习

本教材力图体现语言的结构为语言内容服务的理念。语言结构是语言大厦的框架，没有这个框架，语言大厦则无从建立。但是，语法和语言结构的学习，不是语言教学的核心内容，而应该是为语言表达服务的。为此，教学的重点在于引导学生理解语言内容、关注结构特征和使用语境，不必追求系统全面的知识讲解。本教材提倡在把握主要信息的基础之上，通过教材的提示，主动发现语言结构和内容及语境的关系，以便尽快熟悉并更加有效地理解和运用这些语言结构，从而更加成功地用日语处理信息、表达自己的情感和观点。这就需要老师和同学积极尝试在语言实践中掌握语言结构的学习方法。

希望老师和同学们在实践的过程中，不断积累经验，以期更为有效地提高同学们的综合语言运用能力。

本书缩略语、符号一览表

“表达方式与句型”中常用的符号

符号	意义
A	イ型形容词
AN	ナ型形容词
N	名词
S	句子
V	动词

词汇表中常用的缩略语和符号

缩略语符号	日语	汉语
イ形	イ形容詞	イ型形容词
ナ形	ナ形容詞	ナ型形容词
代	代名詞	代词
名	名詞	名词
副	副詞	副词
感	感動詞	叹词
接続	接続詞	连词
連体	連体詞	连体词
他サ	サ変他動詞	サ变他动词
他五	五段他動詞	五段他动词
他一	一段他動詞	一段他动词
自サ	サ変自動詞	サ变自动词
自他サ	サ変自他動詞	サ变自他动词
自五	五段自動詞	五段自动词
自一	一段自動詞	一段自动词
助数	助数詞	量词
接尾	接尾語	后缀
接助	接続助詞	接续助词
副助	副助詞	副助词
慣用	慣用句	惯用语
①②③……	アクセント	声调

图标说明:



導入



観察



発見



応用

タスク

目 录

STEP 2		STEP 3		STEP 4	
ユニークな美術館「三鷹の森ジブリ美術館」を知る	7	オノマトペを使って、生き生きした表現をしてみる	13	ユニークな博物館を考え、発表をする	15
図書館にはどんなサービスがあるかを考える	23	司会者がよく使う表現を身につける	27	「アーカイブズの人、もの、こと」について書いて発表する	30
日本の公立博物館の現状と今後の課題を知る	39	問題提起と提案の書き方を使ってみる	43	未来に向けて図書館の改善のために提案する	45
今の若者の悩みを知る	58	相談者と相談相手の話し方を整理する	64	悩みを述べたり、回答したりする	66
決心を貫く難しさを知る	74	手紙の上手な書き方を発見する	81	自分の決心を手紙で人に伝える	82
いろいろなボランティアを知る	90	文体の役割を知り、実際に使う	95	自分のボランティア体験を報告する	97
調査用紙を作成する際の注意点を考える	109	ポイントを整理して、調査用紙を作ってみる	115	アンケート調査を行って、結果を報告する	116
プレゼンテーションの手順とポイントを考える	125	図表の説明に用いる表現や手順を整理する	129	グラフを使って、プレゼンテーションをする	132
統計の効果的な使い方について考える	141	統計情報の上手な見せ方のポイントを整理する	147	統計情報を使った報告書を発表する	149
ネーミングの社会に対する影響力を知る	161	上手なネーミングの方法を整理する	166	響きのいい会社名を考える	167
漢字の歴史を知る	176	漢字と漢文の魅力を発見する	180	好きな漢字か漢文を紹介する	182
言語と文化のつながりを考える	189	発想と表現の関係を発見する	195	中日の表現に現れる発想の違いを分析する	196
ロボット開発に対する二つの考え方を知る	207	レポートのアウトラインの書き方を整理する	211	働くロボットの現状についてレポートを書く	212
ロボットと人間社会の関係を知る	220	論説文の上手な書き方を発見する	224	ロボットと人間社会についての論説文を発表する	225
心を持つロボットのことを知る	234	人物描写の書き方を集める	239	未来の人間社会で活躍するロボットを描く	240

付録4「知識の窓」の索引 268

付録5 助詞・助動詞・接続詞一覧 269

UNIT

1

未来のために過去を並べる
—人類の財産アーカイブズ—

第 1 課

さまざまなアーカイブズ



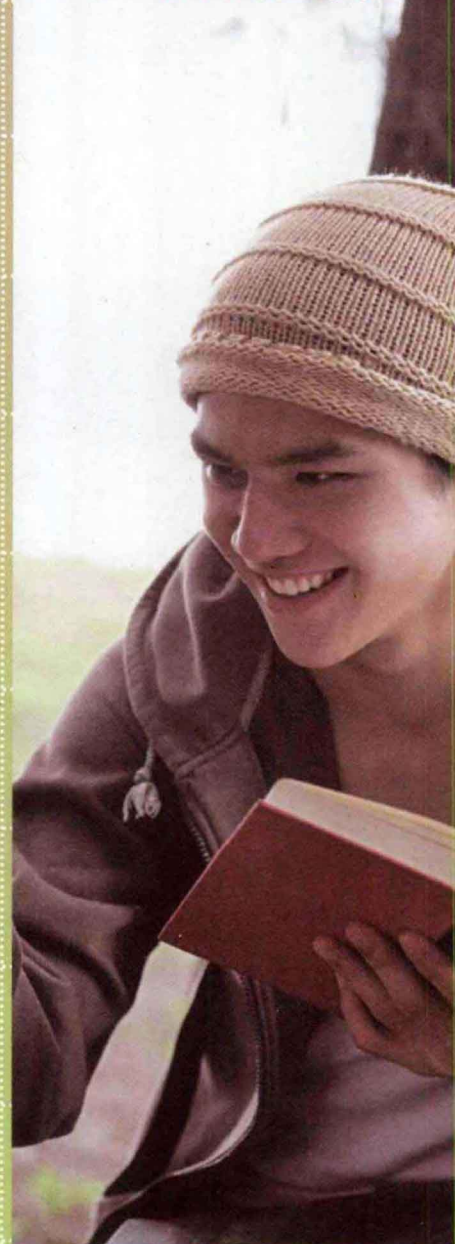
第 2 課

アーカイブズに携わる人々



第 3 課

アーカイブズの未来



ユニット1-1

1

第

課



さまざまなアーカイブズ



目標

1. アーカイブズとは何かを知る。
2. ユニークな美術館「三鷹の森ジブリ美術館」を知る。
3. オノマトペを使って、生き生きした表現をしてみる。
4. ユニークな博物館を考え、発表をする。